

Overwegende dat de nieuwe samenvattende lijst opgesteld bij toepassing van de resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002) van de Veiligheidsraad aangepast werd op 10 oktober 2002 door de toevoeging van twee namen van entiteiten aan de geconsolideerde lijst van entiteiten en/of personen beoogd door de maatregelen van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan;

Overwegende dat het aangewezen is onverwijld deze maatregelen te nemen opdat België zou voldoen aan zijn internationale verplichtingen terzake mits de voormelde lijst aan te passen,

Besluit :

Artikel 1. De geconsolideerde lijst van personen en/of entiteiten, beoogd door de resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002), zoals ze vastgesteld werd door het Comité van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 juni 2000 gewijzigd op 1 juli, 26 en 27 september en 24 oktober 2002, tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, wordt door de lijst in bijlage van dit besluit aangevuld.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 12 oktober 2002.
Brussel, 30 oktober 2002.

D. REYNDERS

Considérant que la nouvelle liste récapitulative établie en application des résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002) du Conseil de sécurité a été mise à jour le 10 octobre 2002 par l'ajout de deux noms d'entités sur la liste consolidée des entités et/ou des personnes visées par les mesures de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Considérant qu'il convient de prendre ces mesures sans tarder afin que la Belgique satisfasse à ses obligations internationales en la matière, en adaptant la liste précitée,

Arrête :

Article 1^{er}. La liste consolidée des personnes et/ou entités visées par les résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002), telle que définie par le Comité du Conseil de sécurité des Nations Unies, annexée à l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 modifié les 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre et 24 octobre 2002, d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, est complétée par la liste en annexe au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 12 octobre 2002.
Bruxelles, le 30 octobre 2002.

D. REYNDERS

BIJLAGE

De volgende namen worden toegevoegd aan de lijst van « Rechtspersonen, groepen en entiteiten » :

- | |
|---|
| a) Groupe islamique combattant marocain (ook bekend als GICM en als Moroccan Islamic Combatant Group) (Marokkaanse Groep van Islamitische Strijders). |
| b) Groupe combattant tunisien (ook bekend als GCT en als Tunisian Combatant Group) (Tunesische Strijdersgroep). |

ANNEXE

Les noms suivants sont ajoutés sous la rubrique « Personnes morales, groupes et entités » :

- | |
|---|
| a) Groupe islamique combattant marocain (alias GICM ou Moroccan Islamic Combatant Group). |
| b) Groupe combattant tunisien (alias GCT ou Tunisian Combatant Group). |

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 30 oktober 2002.

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 30 octobre 2002.

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2002 — 3945 [C — 2002/22870]

9 OKTOBER 2002. — Ministerieel besluit tot verlenging van de schorsing van de aflevering van geneesmiddelen die bereid zijn door middel van een symbiotische kolonie van gisten en bacteriën, **Kombucha** genoemd

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij de wet van 20 oktober 1998;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 september 1996 tot tijdelijke schorsing van het afleveren van geneesmiddelen die bereid zijn door middel van een symbiotische kolonie van gisten en bacteriën, **Kombucha** genoemd;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 december 1997 tot tijdelijke schorsing van het afleveren van geneesmiddelen die bereid zijn door middel van een symbiotische kolonie van gisten en bacteriën, **Kombucha** genoemd;

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2002 — 3945 [C — 2002/22870]

9 OCTOBRE 2002. — Arrêté ministériel portant prorogation de la suspension de la délivrance des médicaments préparés au moyen d'une colonie symbiotique de levures et de bactéries, dénommée **Kombucha**

Le Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 8, modifié par la loi du 20 octobre 1998;

Vu l'arrêté ministériel du 23 septembre 1996 portant suspension temporaire de la délivrance des médicaments préparés au moyen d'une colonie symbiotique de levures et de bactéries, dénommée **Kombucha**;

Vu l'arrêté ministériel du 17 décembre 1997 portant suspension temporaire de la délivrance des médicaments préparés au moyen d'une colonie symbiotique de levures et de bactéries, dénommée **Kombucha**;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 november 1998 tot tijdelijke schorsing van het afleveren van geneesmiddelen die bereid zijn door middel van een symbiotische kolonie van gisten en bacteriën, Kombucha genoemd;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 november 2000 tot tijdelijke schorsing van het afleveren van geneesmiddelen die bereid zijn door middel van een symbiotische kolonie van gisten en bacteriën, Kombucha genoemd;

Gelet op het advies van de Geneesmiddelencommissie van 21 juni 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door het feit dat :

— het ministerieel besluit van 16 november 2000 tot verlenging van de tijdelijke schorsing van het afleveren van geneesmiddelen die bereid zijn door middel van een symbiotische kolonie van gisten en bacteriën, Kombucha genoemd, ophoudt uitwerking te hebben op 6 november 2002;

— het advies van de Geneesmiddelencommissie bevestigt dat de therapeutische doeltreffendheid van deze geneesmiddelen niet aangetoond is;

— het gebruik van deze geneesmiddelen aldus schadelijk kan zijn;

— de schorsing van de aflevering van deze geneesmiddelen dient in werking te treden ten laatste op 6 november 2002;

— de mogelijke schadelijke gevolgen die deze geneesmiddelen kunnen teweegbrengen, de noodzaak rechtvaardigen om zonder uitstel de aflevering van de geneesmiddelen die bereid zijn door middel van een symbiotische kolonie van gisten en bacteriën, Kombucha genoemd, te schorsen;

— een definitieve beslissing dient te worden genomen over de vraag of de werking van het geneesmiddel al dan niet schadelijk is, en over de vraag of het geneesmiddel al dan niet therapeutisch doeltreffend is;

— de Geneesmiddelencommissie van oordeel is dat de therapeutische doeltreffendheid van deze geneesmiddelen als geneesmiddel niet is aangetoond en dat het gebruik ervan aldus schadelijk kan zijn, zodat zij een verbod tot aflevering adviseert;

— een ontwerp van koninklijk besluit houdende verbod van de aflevering van geneesmiddelen die bereid zijn door middel van een symbiotische kolonie van gisten en bacteriën, Kombucha genoemd, in voorbereiding is;

— het noodzakelijk is vanuit het standpunt van de rechtszekerheid, en de goede werking en de continuïteit van de openbare dienst dat er geen vacuüm ontstaat, waarin de aflevering van geneesmiddelen die bereid zijn door middel van een symbiotische kolonie van gisten en bacteriën, Kombucha genoemd, wel mogelijk zou zijn, te weten tussen het moment waarop het ministerieel besluit van 16 november 2000 ophoudt uitwerking te hebben en de datum waarop de definitieve maatregel uitwerking zal krijgen,

Besluit :

Artikel 1. Het ministerieel besluit van 16 november 2000 tot verlenging van de schorsing van het afleveren van geneesmiddelen die bereid zijn door middel van een symbiotische kolonie van gisten en bacteriën, Kombucha genoemd, wordt verlengd voor een periode van een jaar.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 6 november 2002 en houdt op uitwerking te hebben zodra het koninklijk besluit houdende verbod van de aflevering van geneesmiddelen die bereid zijn door middel van een symbiotische kolonie van gisten en bacteriën, Kombucha genoemd, in werking treedt.

Brussel, 9 oktober 2002.

J. TAVERNIER

Vu l'arrêté ministériel du 30 novembre 1998 portant suspension temporaire de la délivrance des médicaments préparés au moyen d'une colonie symbiotique de levures et de bactéries, dénommée Kombucha;

Vu l'arrêté ministériel du 16 novembre 2000 portant suspension temporaire de la délivrance des médicaments préparés au moyen d'une colonie symbiotique de levures et de bactéries, dénommée Kombucha;

Vu l'avis de la Commission des médicaments du 21 juin 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'état, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par les circonstances que :

— l'arrêté ministériel du 16 novembre 2000 portant prorogation de la suspension temporaire de la délivrance des médicaments préparés au moyen d'une colonie symbiotique de levures et de bactéries, dénommée Kombucha, arrête de produire ses effets le 6 novembre 2002;

— l'avis de la Commission des médicaments confirme que l'efficacité thérapeutique de ces médicaments n'est pas établie;

— l'usage de ces médicaments peut dès lors être nocif;

— la suspension de la délivrance de ces médicaments doit entrer en vigueur au plus tard le 6 novembre 2002;

— les possibles conséquences nocives que ces médicaments peuvent entraîner justifient la nécessité de suspendre sans délai la délivrance des médicaments préparés au moyen d'une colonie symbiotique de levures et de bactéries, dénommée Kombucha;

— une décision définitive doit être prise sur la nocivité éventuelle des effets du médicament, et sur son efficacité thérapeutique;

— dans l'opinion de la Commission des médicaments, l'efficacité thérapeutique de ces médicaments n'est pas établie et son usage peut dès lors être nocif, de sorte qu'elle recommande l'interdiction de délivrance;

— un projet d'arrêté royal portant interdiction de la délivrance des médicaments préparés au moyen d'une colonie symbiotique de levures et de bactéries, dénommée Kombucha, est en préparation;

— du point de vue de la sécurité juridique, et du bon fonctionnement et de la continuité du service public, il est nécessaire qu'il ne surgisse pas de vide, dans lequel la délivrance des médicaments préparés au moyen d'une colonie symbiotique de levures et de bactéries, dénommée Kombucha, à savoir entre le moment où l'arrêté ministériel du 16 novembre 2000 arrête de produire ses effets et la date où la mesure définitive produira ses effets, serait possible,

Arrête :

Article 1^{er}. L'arrêté ministériel du 16 novembre 2000 portant prorogation de la suspension de la délivrance des médicaments préparés au moyen d'une colonie symbiotique de levures et de bactéries, dénommée Kombucha, est prorogé pour une période d'un an.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 6 novembre 2002, et arrête de produire ses effets dès que l'arrêté royal portant interdiction de la délivrance des médicaments préparés au moyen d'une colonie symbiotique de levures et de bactéries, dénommée Kombucha, entre en vigueur.

Bruxelles, le 9 octobre 2002.

J. TAVERNIER